

16th Meeting of the Working Mechanism for Consultation & Coordination on India-China Border Affairs

参考译文

印中边境事务磋商和协调工作机制第十六次会议 (2020年7月10日)

印中边境事务磋商和协调工作机制第十六次会议于2020年7月10日召开。印方代表团团长为印度外交部东亚司联秘，中方代表团团长为中国外交部边界与海洋事务司司长。

双方回顾了两国外交部长2020年6月17日达成的共识以及两国特别代表2020年7月5日通话中达成的共识，并重申，双方将确保实际控制线沿线军队完全脱离接触，降温印中边境地区局势，依照双边协议和协定全面恢复边境地区的和平安宁。双方还同意，维护边境地区长久和平安宁对于双边关系的整体发展至关重要。

双方回顾印中边境局势，包括西段实际控制线沿线进行的脱离接触过程中取得的进展。双方一致同意，印中双方必须认真落实高层指挥官达成的共识。依两国特别代表同意，印中高层指挥官近期即将进行会晤，及时讨论确保完全脱离接触和局势降温的进一步举措。

此外，双方同意保持外交和军事层面的沟通以确保尽早解决局势问题。就此，双方同意近期再次召开印中边境事务磋商和协调工作机制会议。

新德里

2020年7月10日